

Bolivia: Spheres Found August 1979: La Prensa Article

Description of Contents

This file reproduces a newspaper article on the metal spheres that fell in Bolivia on August 10, 1979. It was written by the United Press (UP), datelined La Paz, August 24, 1979, and published the next day by La Prensa, based in Buenos Aires, Argentina.

The following page contains a scan of the original article, shared by Vicente-Juan Ballester Olmos, from his personal archive. They are from the records of Centro De Estudios Interplanetarios (CEI), which no longer exists.

For ease of reference, the remaining pages reproduce the original Spanish text, side-by-side with an English translation provided by Allen and Zaida Thomson.

Background

Public knowledge of the spheres appears to have been confined to South America until the last half of the 1980s, when two Moon Dust reports telexed by the Defense Attaché of the U.S. Embassy in La Paz came to light, as a result of FOIA requests filed by UFO researchers. Included were English translations of two early news reports on the spheres. Moon Dust was the unclassified name of a cold war USAF program to obtain Soviet space hardware that survived re-entry.

The July 2014 report, Re-entry Sightings and Debris Recovery of 1979-072B, found that the spheres probably were part of the second stage of a Delta rocket launched by the U.S.:

<http://satobs.org/reentry/1979-072B/1979-072B.html>

This file is one of four containing reproductions of newspaper articles discovered subsequent to the release of the report. They were first presented on 2014 Sep 18 in an addendum to the above report, which was merged into the body on 2014 Oct 26.

Ted Molczan

LA PRENSA
BUENOS AIRES

25 AGO 1979

Cayeron en Bolivia otros ^{24 79} dos artefactos espaciales

La Paz, 24 (UP) — Un segundo artefacto espacial no identificado, idéntico al que cayó la semana pasada en las proximidades de la ciudad de Santa Cruz, al sudeste de aquí, fue encontrado por campesinos de la zona, según fuentes periodísticas locales.

El matutino local "El Diario", en una nota de primera página, dice que la aparición de los artefactos en la región tropical boliviana, a unos 900 kilómetros al sudeste de La Paz, ha causado preocupación entre los pobladores.

"El Diario", publica en su primera página una fotografía del segundo objeto metálico, que según los campesinos del lugar, cayó del cielo hace más de una semana.

"El Diario" presume que los dos artefactos cayeron al mismo tiempo. El primero fue avistado cuando se precipitaba a tierra envuelto en llamas, de acuerdo con declaraciones del campesino que lo encontró, Benigno Rocu.

"El Diario" no revela las circunstancias en las que se ubicó al segundo objeto, de características idénticas al primero.

Dos esferas

Se trata de dos esferas metálicas de unos 80 centímetros de diámetro, que al parecer contenían varias conexiones eléctricas, que se fundieron durante la meteórica caída a tierra.

Las esferas, cuyo revestimiento externo no se alteró mayormente, se encuentran actualmente en el Colegio Militar de Aviación de Santa Cruz, según versiones de los diarios de esa ciudad tropical.

El director del instituto militar, coronel Ariel Coca, declaró, al ver el primer objeto, que podría tratarse de alguna de las etapas de un cohete espacial. Mencionó concretamente, "la tercera etapa", del presunto cohete.

Otros observadores estimaron que podría ser un satélite, quizá de origen soviético.

Sin embargo, la hipótesis del satélite fue cuestionada a partir de la ubicación del segundo artefacto en la misma región. Los medios periodísticos señalan que sería demasiada casualidad que dos satélites, del mismo origen y forma, cayeran simultáneamente allí.

Las esferas metálicas son de un material liviano, pero muy resistente, y en su caída no causaron daños materiales ni víctimas.

Una tercera

Otra misteriosa esfera, esta vez de apenas 10 centímetros de diámetro, fue encontrada en la zona donde hace pocos días campesinos descubrieron otras dos, pero mucho más grandes, informaron hoy fuentes periodísticas.

Periódicos de Santa Cruz, ciudad de 300 mil habitantes, a unos 900 kilómetros al sudeste de La Paz, dijeron que la tercera esfera hallada en menos de diez días, en las afueras de esa capital departamental, puede caber en la palma de la mano.

Está cerrada herméticamente y una especie de tornillo parece ser su único orificio, según las fotografías publicadas por los diarios de Santa Cruz.

La pequeña esfera fue radiografiada y su estructura interna parece contener un líquido más pesado que el agua y más liviano que el mercurio, dijeron las versiones periodísticas, las cuales agregan que el material del tercer artefacto parece ser de fibra plástica, de una dureza singular.

La Prensa, Buenos Aires, 25 AGO 1979

Cayeron en Bolivia otros dos artefactos espaciales

La Paz, 24 (UP) - Un segundo artefacto espacial no identificado, idéntico al que cayó la semana pasada en las proximidades de la ciudad de Santa Cruz, al sudeste de aquí, fue encontrado por campesinos de la zona, según fuentes periodísticas locales.

El matutino local "El Diario", en una nota de primera página, dice que la aparición de los artefactos en la región tropical boliviana, a unos 900 kilómetros al sudeste de La Paz, ha causado preocupación entre los pobladores.

"El Diario", publica en su primera página una fotografía del segundo objeto metálico, que según los campesinos del lugar, cayó del cielo hace más de una semana.

"El Diario" presume que los dos artefactos cayeron al mismo tiempo. El primero fue avistado cuando se precipitaba a tierra envuelto en llamas, de acuerdo con declaraciones del campesino que lo encontró, Benigno Rocu.

"El Diario" no revela las circunstancias en las que se ubicó al segundo objeto, de características idénticas al primero.

Dos esferas

Se trata de dos esferas metálicas de unos 80 centímetros de diámetro, que al parecer contenían varias conexiones eléctricas; que se fundieron durante la meteórica caída a tierra.

Las esferas, cuyo revestimiento externo no se alteró mayormente, se encuentran actualmente en el Colegio Militar de Aviación de Santa Cruz, según versiones de los diarios de esa ciudad tropical.

El director del instituto militar, coronel Ariel Coca, declaró, al ver el primer objeto, que podría tratarse de alguna de las etapas de un cohete espacial. Mencionó concretamente, "la tercera etapa", del presunto cohete.

Otros observadores estimaron que podría ser un satélite, quizá de origen soviético.

Two other space objects fell in Bolivia

La Paz, 24 (UP) - A second unidentified space artifact, identical to the one that fell in the vicinity of the city of Santa Cruz, southeast of here last week, was found by farmers in the area, according to local news sources.

The local morning newspaper "El Diario" on its front-page says that the appearance of artifacts in the Bolivian tropical region, about 900 kilometers southeast of La Paz, has caused concern among residents.

"El Diario" published on its front page a photograph of the second metal object that, according to local farmers, fell from the sky over a week ago.

"El Diario" presumes that the two devices fell at the same time. The first was seen when hurtling to the ground in flames, according to statements by the farmer who found it, Benigno Roca.

"El Diario" did not reveal the circumstances under which the second object was found, which has identical characteristics to the first.

Two spheres

There are two metal spheres about 80 centimeters in diameter, which apparently contained several electrical connectors; which melted during the meteoric fall to earth.

The spheres, the outer coating of which was not greatly affected, are currently in the Military Aviation College of Santa Cruz, according to reports in the newspapers of that tropical city.

The head of the military institute, Colonel Ariel Coca said, on seeing the first object, that it could be any one of the stages of a rocket. He specifically mentioned "the third stage" of the alleged rocket.

Other observers thought it could be a satellite, perhaps of Soviet origin.

<p>Sin embargo, la hipótesis del satélite fue cuestionada a partir de la ubicación del segundo artefacto en la misma región. Los medios periodísticos señalan que sería demasiada casualidad que dos satélites, del mismo origen y forma, cayeran simultáneamente allí.</p> <p>Las esferas metálicas son de un material liviano, pero muy resistente, y en su caída no causaron daños materiales ni víctimas.</p> <p>Un tercera</p> <p>Otra misteriosa esfera, esta vez de apenas 10 centímetros de diámetro, fue encontrada en la zona donde hace pocos días campesinos descubrieron otras dos, pero mucho más grandes, informaron hoy fuentes periodísticas.</p> <p>Periódicos de Santa Cruz, ciudad de 300 mil habitantes, a unos 900 kilómetros al sudeste de La Paz, dijeron que la tercera esfera hallada en menos de diez días, en las afueras de esa capital departamental, puede caber en la palma de la mano.</p> <p>Está cerrada herméticamente y una especie de tornillo parece ser su único orificio, según las fotografías publicadas por los diarios de Santa Cruz.</p> <p>La pequeña esfera fue radiografiada y su estructura interna parece contener un líquido más pesado que el agua y mas liviano que el mercurio, dijeron las versiones periodísticas, las cuales agregan que el material del tercer artefacto parece ser de fibra plástica, de una dureza singular.</p>	<p>However, the hypothesis of the satellite was questioned due to the location of the second device in the same region. The news media reported that it was too much of a coincidence that two satellites, of the same origin and form, simultaneously fell there.</p> <p>The metal spheres are made of lightweight material, but very strong, and their fall caused no casualties or material damage.</p> <p>A third</p> <p>Another mysterious sphere, this time of just 10 centimeters in diameter, was found in the area where peasants discovered two other much larger ones a few days ago, press sources reported today.</p> <p>Newspapers of Santa Cruz, city of 300,000 inhabitants, about 900 kilometers southeast of La Paz, said the third sphere found in less than ten days, on the outskirts of the provincial capital, can fit in the palm of your hand.</p> <p>It is tightly sealed and a kind of screw appears to be its only opening, according to photographs published by newspapers in Santa Cruz.</p> <p>The small sphere was x-rayed and its internal structure appears to contain a liquid heavier than water and lighter than mercury, media reports said, which added that the material of the third device appears to be plastic fiber, of unusual hardness.</p>
--	--